



Dauerlaufsteuerung |
Commande de la marche continue |
Continuous operation | Continubediening |
Control de marcha permanente |
Unità di controllo per il funzionamento continuo

uni_75RF

uni_85RF

uni_95RF

0408129660

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Operating instructions
Gebruiksaanwijzing
Modo de empleo
Istruzioni d'uso

Dauerlaufsteuerung



Abbildung 1:
Funktionstaste mit
LED am Antrieb



Abbildung 2

Swissflex®-Unterfederungen: uni _75RF, _85RF, _95RF

1. Verbinden Sie den Antrieb und den Handsender an das Stromnetz. (Warten Sie vor der Inbetriebnahme min. 10 Sek.).

2. Die Funktionstaste am Antrieb (Abbildung 1) 2x kurz drücken. Die Funktionstaste und die Unterbettbeleuchtung leuchten und das System ist jetzt für ca. 10 Sekunden im Lernmodus.

3. Drücken Sie die Tasten **(7) + (8)** (Abbildung 2) am Handsender gleichzeitig und halten Sie diese gedrückt. Die Funktions-LED **(6)** beginnt zu blinken. Die Taste solange gedrückt halten bis die LED dauerhaft leuchtet. (Aktivierungszeit ca. 10 Sek.).

4. Sollte das Anlernen des Handsenders fehlschlagen oder der Handsender ausser Betrieb genommen werden, können Sie die Kommunikation zwischen Handsender und Antrieb folgendermassen unterbrechen:

4x kurz hintereinander die Funktionstaste am Antrieb drücken (Abbildung 1).

- Die Funktionstaste am Antrieb leuchtet, drücken Sie jetzt 1x die Funktionstaste am Antrieb.
- Die Funktionstaste am Antrieb erlischt und der Handsender ist deaktiviert.

5. Dauerlauf Ein/Aus mit Taste **(5)** (Abbildung 2).

Commande de la marche continue



Illustration 1 :
Touche fonction avec
LED du moteur



Illustration 2

Sommiers Swissflex® : uni _75RF, _85RF, _95RF

1. Connectez le moteur et la commande manuelle au réseau électrique (attendez 10 secondes mini. avant la mise en service).

2. Appuyez deux fois brièvement sur la touche fonction du moteur (illustration 1). La touche fonction et l'éclairage du sol s'allument et le système est en mode programmation pendant 10 secondes environ.

3. Appuyez en même temps sur les touches **(7)** & **(8)** (illustration 2) de la commande manuelle et maintenez-les enfoncées. La LED de fonction **(6)** commence à clignoter. Maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que la LED s'allume en continu (délai d'activation : environ 10 secondes).

4. Si la programmation de la commande manuelle a échoué ou si celle-ci doit être mise hors service, voici comment vous pouvez interrompre la communication entre elle et le moteur :

faire 4 appuis brefs sur la touche fonction du moteur (illustration 1).

- La touche fonction du moteur s'allume, faire maintenant un appui bref sur cette touche.
- La touche fonction du moteur s'éteint et la commande manuelle est désactivée.

5. Allumer / éteindre la marche continue avec la touche **(5)** (illustration 2).

Continuous operation



Figure 1:
Function button with
LED on the control system



Figure 2

Swissflex® slat bases: uni _75RF, _85RF, _95RF

1. Connect the control system and the handheld transmitter to the mains. (Wait at least 10 sec. before initial setup).
2. Briefly press the function button of the control system twice (figure 1). The function button and the under-floor lighting light up, and the system is now in learning mode for about 10 seconds.
3. Press buttons **(7) + (8)** (figure 2) of the handheld transmitter at the same time and hold them down. The function LED **(6)** begins to flash. Hold the button down until the blue LED is permanently illuminated (activation time about 10 sec.).

4. If the programming of the handheld transmitter fails or the handheld transmitter is turned off, you can interrupt the communication between the handheld transmitter and the control system as follows:

Press the function button of the control system four times in quick succession (figure 1).

- The function button on the control system lights up, now press the function button on the control system once.
 - The function button on the control system goes off, and the handheld transmitter is deactivated.
5. Continuous on/off with button **(5)** (figure 2).

Continubediening



Afbeelding 1:
Functieknop met
LED op de aandrijving



Afbeelding 2

Swissflex®-lattenbodems: uni _75RF, _85RF, _95RF

1. Sluit de aandrijving en de afstandsbediening aan op het stroomnet (wacht voor de ingebruikname ten minste 10 sec.).

2. Druk 2 x kort op de functieknop op de aandrijving (afbeelding 1). De functieknop en de vloerverlichting gaan branden en het systeem is nu gedurende ca. 10 seconden in de leermodus.

3. Druk tegelijkertijd op de knoppen **(7) + (8)** (afbeelding 2) op de afstandsbediening en houd deze ingedrukt. De functie-LED **(6)** begint te knipperen. Houd de knop net zolang ingedrukt tot de LED blijft branden (activeringstijd ca. 10 sec.).

4. Indien het instellen van de afstandsbediening is mislukt of als deze niet langer wordt gebruikt, kunt u de communicatie tussen de afstandsbediening en de aandrijving als volgt onderbreken: druk 4 x kort op de functieknop van de aandrijving (afbeelding 1).

- De functieknop op de aandrijving licht op. Druk vervolgens 1 x op de functieknop van de aandrijving.
- De functieknop van de aandrijving brandt niet langer en de afstandsbediening is gedeactiveerd.

5. Continubediening aan/uit met knop **(5)** (afbeelding 2).

Control de marcha permanente



Figura 1:
Tecla de función con LED en el dispositivo de accionamiento



Figura 2

Swissflex® somieres: uni _75RF, _85RF, _95RF

1. Conecte el dispositivo de accionamiento y el emisor manual a la red eléctrica. (Antes de la puesta en marcha, espere al menos 10 s).
2. Presione brevemente dos veces la tecla de función en el dispositivo de accionamiento (figura 1). Se encienden la tecla de función y la iluminación bajo la cama y el sistema está ahora en modo programación durante aproximadamente 10 segundos.
3. Presione simultáneamente las teclas **(7) + (8)** (figura 2) en el emisor manual y manténgalas presionadas. El LED de función **(6)** comienza a parpadear. Mantenga presionada la tecla hasta que el LED se ilumine de forma permanente. (Tiempo de activación aproximado: 10 s).
4. Si fallase la instrucción del emisor manual o éste estuviera fuera de servicio, puede interrumpir la comunicación entre el emisor manual y el dispositivo de accionamiento del siguiente modo:
Presione brevemente cuatro veces consecutivas la tecla de función en el dispositivo de accionamiento (figura 1).
 - La tecla de función se ilumina en el dispositivo de accionamiento. A continuación, presione una vez la tecla de función en el dispositivo de accionamiento.
 - Se apaga la tecla de función del dispositivo de accionamiento y se desactiva el emisor manual.
5. Encendido/apagado de la marcha permanente con la tecla **(5)** (figura 2).

Unità di controllo per il funzionamento continuo



Fig. 1:
Tasto funzione
dell'unità con LED



Fig. 2

Reti Swissflex®:

uni _75RF, _85RF, _95RF

1. Collegare l'unità e il trasmettitore all'alimentatore. (Attendere 10 secondi prima della messa in funzione).

2. Premere brevemente 2 volte il tasto funzione dell'unità (Fig. 1).

Il tasto funzione e l'illuminazione sotto il letto si accendono e il sistema resta in modalità di apprendimento per circa 10 secondi.

3. Premere contemporaneamente i tasti **(7)** + **(8)** (Fig. 2) del trasmettitore e tenerli premuti. Il LED di funzione **(6)** inizia a lampeggiare. Tenere premuto il tasto finché il LED non resta accesa in modo permanente (tempo di attivazione circa 10 secondi).

4. Se l'apprendimento da parte del trasmettitore non dovesse andare a buon fine oppure il trasmettitore dovesse essere fuori servizio, è possibile interrompere la comunicazione tra il trasmettitore e l'unità nel modo seguente:

Premere 4 volte il tasto dell'unità (Fig. 1) brevemente e in rapida successione.

- Il tasto funzione dell'unità si accende. Ora premerlo 1 volta.
- Il tasto funzione dell'unità si spegne e il trasmettitore si disattiva.

5. Attivazione/disattivazione del funzionamento continuo tramite il pulsante **(5)** (Fig. 2).



Recticel Bedding (Schweiz) AG
Bettenweg 12, CH-6233 Büren

www.swissflex.com

19.01.2015